

#### V. Jazz and Art / Jazz i sztuka

- 11:30 – 11:50 Gertrud Pickhan: Visualizations of Jazz: Soviet and Polish Film / Wizualizacja jazzu. Film radziecki i polski
- 11:50 – 12:10 Marina Dmitrieva: Jazz and Dress. Labukhi and Stilyagi in Soviet Russia of the 50s And 60s / Jazz a odzież. „Labuchi” i „stiljagi” w Związku Radzieckim lat 1950-tych i 1960-tych
- 12:10 – 12:30 Discussion / Dyskusja
- 12:30 – 15:00 lunch break / Przerwa obiadowa
- 15:00 – 15:20 Wiebke Janssen: Rock’n’Roll – “Halbstarke” in both German states in the 1950ies / Rock’n’Roll – „Halbstarke” w obu państwach niemieckich w latach 1950-tych
- 15:20 – 15:40 Karl Brown: Dance Hall Days: Jazz and Hooliganism in Communist Hungary, 1948-1956 / Dni sali tanecznej. Jazz i huliganizm na komunistycznych Węgrzech w latach 1948–1956
- 15:40 – 16:00 Michael Dörfel: Negro lyrics and Negro music. The Jazz and Literature discs of AMIGA / Czarne teksty i czarna muzyka. Płyty jazzowe i literackie AMIGI
- 16:00 – 16:20 Discussion / Dyskusja
- 16:20 - 16:50 coffee break / Przerwa na kawę
- 16:50 – 17:20 Bert Noglik: Resumee / Podsumowanie
- 17:20 – 17:40 final discussion / Dyskusja końcowa

#### Miejsce konferencji / Conference location

Warszawa, Niemiecki Instytut Historyczny  
Warsaw, German Historical Institute  
Pałac Karnickich  
Aleje Ujazdowskie 39  
PL 00-540 Warszawa  
<http://www.dhi.waw.pl/cms/>

#### Organizatorzy i kontakt / Organizers and contact

Project “Jazz in the former East Block”  
Free University of Berlin  
Institute for East European Studies  
Garystr. 55, D – 14 195 Berlin  
[www.fu-berlin.de/oei/jazz](http://www.fu-berlin.de/oei/jazz)

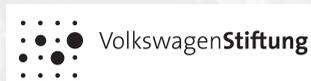
Projekt „Jazz w dawnym Bloku Wschodnim”  
Wolny Uniwersytet w Berlinie  
Instytut Wschodniej Europy  
Garystr. 55, D – 14 195 Berlin  
[www.fu-berlin.de/oei/jazz](http://www.fu-berlin.de/oei/jazz)

#### Conduction / Kierownictwo:

Prof. Dr. Gertrud Pickhan  
[pickhan@zedat.fu-berlin.de](mailto:pickhan@zedat.fu-berlin.de)  
Tel.: 0049 30 838 52469

#### Coordination / Koordynacja:

Dr. Rüdiger Ritter  
[RRitter@gmx.de](mailto:RRitter@gmx.de)  
Tel.: 0049 30 838 54536



## Conference “Jazz behind the Iron Curtain” Konferencja „Jazz za żelazną kurtyną”



Warszawa, Niemiecki Instytut Historyczny, 26.– 28.9.2008  
Warsaw, German Historical Institute, 26.– 28.9.2008

Konferencja w ramach projektu  
„Jazz w dawnym Bloku Wschodnim” na Wolnym Uniwersytecie  
w Berlinie, Instytut Wschodniej Europy

A Conference of the project “Jazz in the former East Block”  
at Free University of Berlin, Institute for East European Studies

W czasie konferencji odbędzie się wystawa  
fotografii polskiego jazzu Marka Karewicza /

During the conference there is an exhibition  
of fotos focusing on Polish Jazz by Marek Karewicz

# Conference "Jazz behind the Iron Curtain" Konferencja „Jazz za żelazną kurtyną”

Warszawa, GHI, 26. – 28.9.2008

## Conference Program / Program konferencji

### Friday / Piątek, 26.9.2008

18:00 – 19:00 Josef Jařab: Marching Regimes and Syncopating Drummers: The Stories of Jazz in Unfree Societies / Maszerujące reżimy i synkopujący dobosze. Historia jazzu w społeczeństwach niewolnych

Reception and Jazz live / Przyjęcie i Jazz live

### Saturday / Sobota, 27.9.2008

#### I. USA – Europe / USA – Europa

9:00 – 9:20 John Gennari: The Other Side of the Curtain: U.S. Jazz Discourse, 1950s America, and the Cold War/ Druga strona kurtyny. Amerykański dyskurs na temat jazzu, USA lat 1950-tych a zimna wojna

9:20 – 9:40 Rüdiger Ritter: Americanization and Counter-Americanization – Jazz in Western and Eastern Radio Stations / Amerykanizacja i antyamerykanizacja – jazz w rozgłośniach radiowych Zachodu i Wschodu

9:40 – 10:00 Discussion / Dyskusja

10:00 – 10:20 Claire Levy: East and West in Dialogue? On the Intercultural Aspects of Jazz History / Wschód i Zachód w dialogu? O interkulturowych aspektach historii jazzu

10:20 – 10:40 Yveta Kajanová: Additional Components and Components of Meaning in Jazz in the Period of Communism Exemplified on Czech and Slovak Jazz / Dodatkowe komponenty i komponenty znaczeniowe jazzu w czasach komunistycznych na przykładzie jazzu czeskiego i słowackiego

10:40 – 11:00 Discussion / Dyskusja

11:00 – 11:30 coffee break / Przerwa na kawę

#### II. Two ways of jazz: Poland and SU / Dwie drogi jazzu: Polska i Związek Radziecki

11:30 – 11:50 Martin Lücke: The Postwar campaign against Jazz in the USSR (1945 – 1953) / Kampania przeciwko jazzowi w ZSRR w latach 1945–1953

11:50 – 12:10 Michael Abeßer: Jazz in the Soviet Union 1953 and 1964 – Cultural Opening, Nostalgia and Isolation/ Jazz w Związku Radzieckim w latach 1953 i 1963 – kulturowe otwarcie, nostalgia i izolacja

12:10 – 12:30 Discussion / Dyskusja

12:30 – 15:00 lunch break / Przerwa obiadowa

15:00 – 15:20 Marta Domurat: Jazz – Press in the People's Republic of Poland. The significance of "Jazz" and "Jazz Forum" in the past and in the present / Prasa jazzowa w PRL. Znaczenie magazynów „Jazz” i „Jazz Forum” w przeszłości i teraźniejszości

15:20 – 15:40 Piotr Baron: Development of "national styles" in Jazz / Rozwój „stylów narodowych” w jazzie

15:40 – 16:00 Piotr Pietraszewski: To be a Jazzman in Poland. A sociological Analysis / Być jazzmanem w Polsce – analiza socjologiczna

16:00 – 16:20 Discussion / Dyskusja

16:20 – 16:50 coffee break / Przerwa na kawę

#### III. Between East and West: The Baltics / Między Wschodem a Zachodem – kraje bałtyckie

16:50 - 17:10 Tiit Lauk: Estonian Jazz under the Conditions of Soviet Power in 1940 – 1967 / Jazz estoński w warunkach władzy radzieckiej w latach 1940-1967

17:10 - 17:30 Heli Reimann: Developing Musical Identity under Conditions of Soviet Regime: A Portrait of Jazz Artist Lembit Saarsalu / Rozwój tożsamości muzycznej w warunkach reżimu sowieckiego. Portret artysty jazzowego Lembit Saarsalu

17:30 – 17:50 Ruth Leiserowitz: Jazz in Soviet Lithuania – a nonconformist niche / Jazz na radzieckiej Litwie – nonkonformistyczna nisza

17:50 – 18:10 Discussion / Dyskusja

### Sunday / Niedziela, 28.9.2008

#### IV. Variety of East Central European Jazz scenes / Różnorodność środowisk jazzowych w Europie środkowowschodniej

9:00 – 9:20 Gergő Havadi: An individual subculture in Narratives and reports of spies. Hungarian Jazz in Socialist Period / Subkultura indywidualna w opowieściach i sprawozdaniach szpiegów. Węgierski jazz okresu socjalistycznego

9:20 – 9:40 Adrian Popan: Jazz Revival in Romania 1964 – 1971 / Odrodzenie jazzu w Rumunii w latach 1964–1971

9:40 – 10:00 Discussion / Dyskusja

10:00 – 10:20 Petr Motyčka: Jazz Section: Platform of Freedom in CSSR (Pražske jazzové dny and publishing activities) / Sekcja jazzowa. Platforma wolności w CSRS (Pražské jazzové dny i działalność publikacyjna)

10:20 – 10:40 Christian Schmidt-Rost: Freedom within limitations – interplay of the PRP's and GDR's jazz scene / Wolność ograniczona – współgranie środowisk jazzowych w PRL i NRD

10:40 – 11:00 Discussion / Dyskusja

11:00 – 11:30 coffee break / Przerwa na kawę